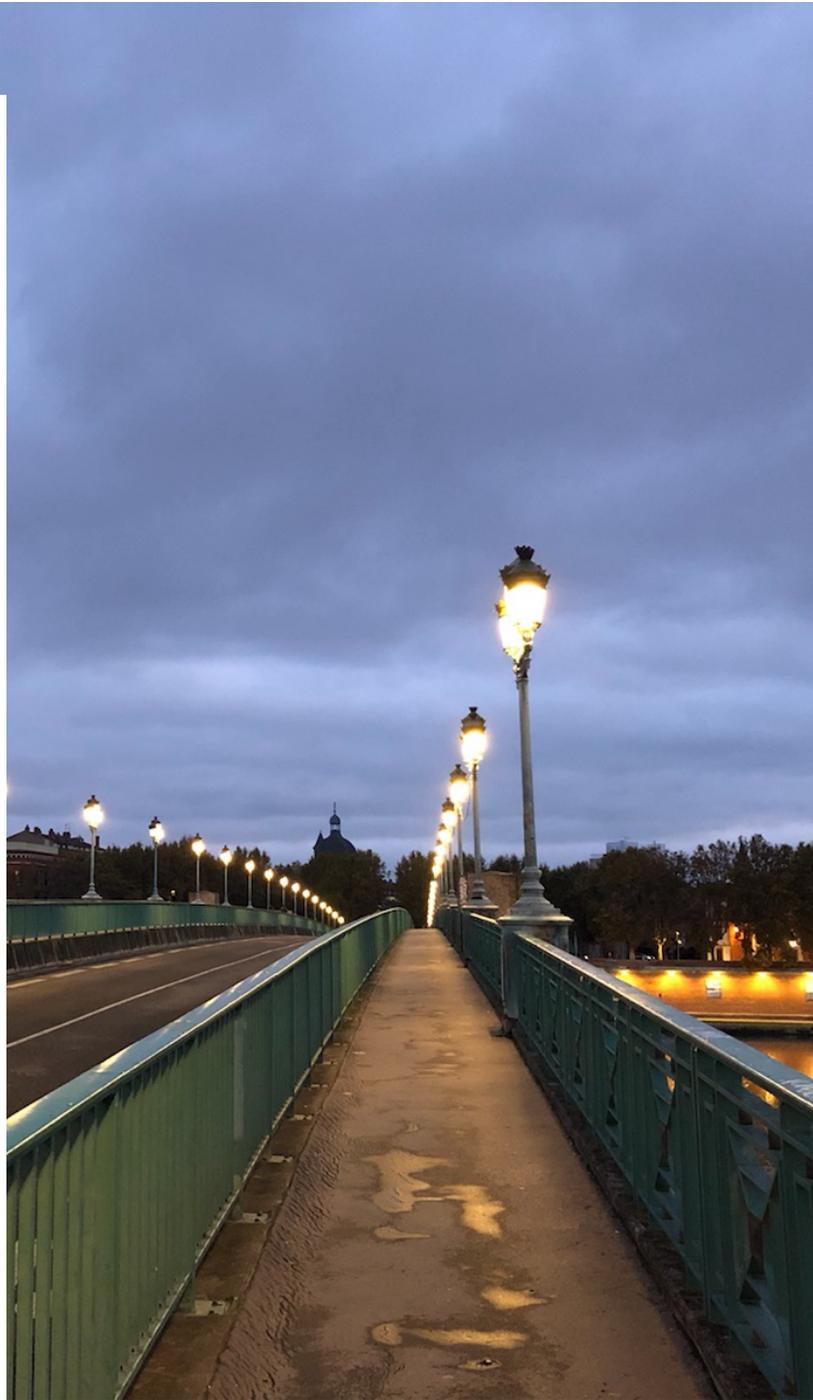


Newsletter

Département des Langues et Cultures



Novembre 2021

**Éditée par : Margot Cetina-Barabini,
Sara Brennan et Maxime Petit**

Le mot de la direction

Chères et chers collègues,

Nous arrivons à la fin du semestre, et ce dernier s'est entièrement déroulé en présentiel. C'est donc avec un grand soulagement que nous vous écrivons ces lignes dans la première Newsletter de la nouvelle équipe de rédaction composée de Maxime Petit, Sara Brennan et Margot Cetina-Barabini.

Cette normalisation de nos conditions d'enseignement était attendue par nous tous. Ce n'est pas pour autant un retour à la normale. Nous sommes toujours masqués. Nos étudiants sont plus fragiles qu'à l'accoutumée et nous n'avons peut-être pas encore complètement retrouvé l'enthousiasme qui nous animait avant la crise sanitaire.

Madhura et moi-même avons eu la chance de prendre la suite de la direction du DLC le 1^{er} juillet dans de bien meilleures conditions sanitaires que celles que Michel et Nathalie avaient pu connaître depuis mars 2020. Nous tenions encore à les remercier de leur investissement sans faille pour le DLC et d'avoir œuvré avec tant d'efficacité pendant cette période si difficile. Rien ne leur aura été épargné et Madhura et moi mesurons notre chance.

Nous tenions aussi à vous dire combien nous sommes heureuses de servir le DLC dans le cadre de ce mandat. C'est une tâche intense mais intéressante. Nous sommes à l'écoute de vos besoins et à votre disposition pour trouver ensemble des solutions.

Le DLC (Département Langues et Cultures – nouveau nom de notre maison commune !) est en effet une communauté riche d'enseignants aux cultures et aux parcours différents. Je remercie les responsables de parcours, les responsables de filières, les personnes qui acceptent de participer aux oraux du CAPA et du CRFPA, à l'analyse des dossiers et aux entretiens de sélection liés à la procédure Parcoursup, pour le temps passé à accomplir des tâches ingrates qui demeurent bien souvent invisibles.

Nous remercions également les contributeurs aux différentes activités présentes dans les livrets ou sur moodle. Ces programmes sont le gage de la bonne harmonisation des enseignements entre les groupes de langue d'une même filière. Ce sont des outils précieux qui permettent aux nouvelles personnes recrutées de pouvoir s'adapter rapidement aux exigences de nos enseignements. Vos contributions sont donc de grande valeur.

Je remercie aussi les enseignants-chercheurs du DLC qui permettent à notre département de rayonner autrement grâce à leur investissement dans la recherche. L'organisation de conférences à UT1 et la participation à d'autres manifestations hors de nos murs jouent un rôle important dans la reconnaissance du DLC par ses pairs à UT1 et ailleurs.

Notre département rayonne également au sein de notre institution grâce à l'engagement de certains d'entre nous au sein des Conseils centraux : Oriane Glénat, Nicolas Diochon et Laura Hartwell siègent à la CFVU ; Ondine Aza siège au Conseil d'administration ; Isabelle Kawa-Topor et Anne-Marie O'Connell siègent au Conseil de l'Université fédérale. Trois chargées de mission (Ondine Aza, Laura Hartwell et Charlotte Rault) font avancer leurs dossiers respectifs et participent toutes les semaines aux réunions de l'équipe de gouvernance. Cette forte représentation du DLC dans les instances d'UT1 est le fruit d'un long travail collectif. La qualité et l'investissement des enseignants du DLC ont été reconnus par la Présidence et notre département compte aujourd'hui beaucoup plus que par le passé. A nous de savoir tirer le meilleur parti des opportunités qui nous sont données aujourd'hui.

Cette lettre est aussi le moyen pour nous de faire un bref bilan. Chaque rentrée réserve ses surprises. Certains nouveaux parcours ont été montés l'an dernier sans beaucoup de concertation avec le DLC, ce qui a pu mettre certains enseignants dans une situation difficile. Le test ELAO a aussi été capricieux, ce qui a compliqué la mise en place des groupes de niveau. L'équipe administrative composée de Sylvie Petit, Oriane Glénat et Margot Cetina-Barabini n'a pas compté ses heures et s'est beaucoup investie pour que la rentrée se déroule le mieux possible. Nous tenions à les en remercier. Jean Gillot, notre technicien audiovisuel a également été très investi en cette rentrée, notamment dans l'accompagnement des enseignants. S'il reste très présent au secrétariat, il bénéficie également depuis peu d'un bureau dans les locaux du CAM, que nous remercions pour son accueil.

L'équipe enseignante du DLC s'est étoffée. Le nombre d'intervenants est en augmentation en réponse au nombre de groupes d'étudiants lui-même en hausse. Nous essayons d'accueillir les nouveaux enseignants au mieux grâce notamment au livret d'accueil et à l'accueil et l'accompagnement mis en place par les responsables de filières. Qu'ils en soient également remerciés. Une réunion d'échange entre coordinateurs sera organisée sous la houlette de Madhura **le 6 décembre**. Ce sera l'occasion de faire le point sur les éléments à mettre au crédit ou au débit des différents programmes. N'hésitez pas à faire remonter des informations auprès des responsables de programme. **Le 7 décembre** sera organisée une après-midi porte-ouverte en AR222 où vous pourrez venir échanger avec les enseignants des autres langues en toute liberté.

Le fonctionnement du CRL se normalise lui-aussi. La soirée internationale a rencontré un grand succès. Merci aux enseignants qui ont participé à l'événement. Le CRL renoue aussi avec le lancement d'expériences nouvelles avec l'organisation, pour la première fois, d'une Soirée Jeux. Nous souhaitons un bel avenir à cette nouvelle « entreprise ».

Après une année passée dans le confort de notre domicile, il nous faut aussi réapprendre à travailler tous ensemble. L'an passé, nous avons finalement assez peu interagi entre collègues. Les demandes se faisaient, la majorité du temps, par mail. Je souhaite que nous renouions le fil de la communication informelle qui fait le sel du vivre ensemble au DLC et qui fait souvent avancer bien des choses. Sylvie, Oriane et Margot ont transformé leur bureau pour les rendre encore plus accueillants. Le bureau de la direction en AR216 ainsi que le secrétariat vous sont largement ouverts. N'hésitez pas à passer la porte pour nous interpeler ou nous poser des questions. N'hésitez pas non plus à réinvestir les bureaux et les salles des profs. AR215 a été désencombrée pour faire de la place aux nouveaux recrutés. Merci aux personnes qui se sont rendu disponibles et qui ont donné un petit coup de main. Les bureaux de la Manu sont ouverts à tous. Les noms sur les portes vont disparaître pour encourager chacun à occuper les lieux. Nous allons organiser plusieurs moments dans l'année où nous pourrions nous retrouver de manière conviviale après les AG notamment, mais pas seulement. Le départ à la retraite de Jocelyne Sourisseau sera le moment de se retrouver tous ensemble autour d'un verre **le 23 novembre**. Notez bien la date dans vos agendas !

Les arrivées et les départs :

Nous souhaitons la bienvenue à nos nouveaux collègues : Cynthia Alvarez, Marie Alverde, Marina Barrière, Maria Calpini, Margot Cetina-Barabini, Alyson Cudd, Natalie Delannoy, Jeanine Garcia, Tiphaine Gousset, Isabelle Gueit Mary, Hélène Leclerc, Kara Lewis, Erwanne Mas, Éléonore Michel, Maria Patricio Mulero, René Peña Lopez, Cécilia Pita-Alva, David Dominik Reitsam, Marie-Hélène Rol, Simonetta Spaccavento, Fabienne Symons et Jessica Villanueva.

C'est avec plaisir que nous retrouvons Kenza Droua et Dony El Costa qui avaient déjà travaillé à nos côtés il y a quelques années. Nous félicitons aussi Jennifer Curtin, qui nous rejoins après avoir validé le CAPES.

Et nos meilleurs vœux accompagnent ceux qui sont partis ! Caroline Borowy, Maria Carolina Camarmo Bonilla, Paola Mélida Cordoba, Fabrice Gieryga, Lauren Lapage, Alexandra Lelaine, Paul Scanlan, Jamila Serralta, Tyler Shields, Juan Suarez, Lily Adamson, Jessica Jean et Marika Seletti.

Nous saluons tout particulièrement Linda Balnaïk qui a obtenu un poste à l'Université de la Réunion après quatre années passées à nos côtés. Nous rendons hommage à son investissement, notamment pour la création du programme d'anglais en L2 Éco aux côtés d'Audrey, et nous lui souhaitons une bonne continuation !

Enfin, une pensée particulière pour Jean Liddell et Jocelyne Sourisseau qui ont pris leur retraite après de nombreuses années de bons et loyaux services. Nous leur souhaitons une belle retraite et beaucoup de bonheur !

Les portraits du semestre :

Je suis ravie d'intégrer l'équipe si accueillante du DLC et tiens d'ailleurs à remercier tous les collègues avec qui j'ai pu interagir jusqu'ici pour leur gentillesse et leur aide précieuse. Après de nombreuses années à faire des allers-retours entre les grisailles glasvégienne et parisienne, le soleil toulousain me fait le plus grand bien. Connaissant très peu la ville et sa région, je suis ouverte à toute suggestion d'activités que vous auriez !

A très bientôt en 215,

Tiphaine

Bonjour à toutes et à tous,

Pour ceux qui ne me connaissent pas encore, je m'appelle Margot et j'ai rejoint le secrétariat du DLC le 1^{er} septembre dernier. Je suis ravie de faire partie de cette grande équipe, bienveillante et chaleureuse. C'est mon premier travail dans l'enseignement supérieur.

J'aime les musées, la littérature, les voyages ou simplement passer ma journée à flâner dans la ville.

N'hésitez pas à passer au secrétariat quand vous le souhaitez !

Margot

Le DLC en quelques chiffres :

Cette rentrée en présentiel est l'occasion de faire un point sur le département. Notre composante a beaucoup évolué ces dernières années (offre de cours, recrutements, volumes horaires, etc.) et il est parfois difficile de se tenir au courant de tous ces changements. Voici quelques chiffres qui vous permettront d'avoir une vue d'ensemble de nos activités :

- 93 enseignants tous statuts confondus en 2021-2022
- 20.558 heures d'enseignement toutes langues confondues en 2020-2021
- 10 langues enseignées
- 607 groupes de TD en 2020-2021
- 5817 étudiants pour lesquels nous préparons des groupes de niveaux
- 3 gestionnaires
- 19 salles de langues, 1 CRL, 1 technicien audiovisuel

➤ **Les infos utiles sur Moodle ! Personnel UT1 => Langues => Informations enseignants (calendrier, coordonnées des scolarités, livret d'accueil, informations générales)**

Sylvie Petit

Ça s'est passé ce semestre :



Paul Seabright, professeur d'économie à la TSE (Toulouse School of Economics) et directeur de l'IAST (Institute for Advanced Study in Toulouse) a accepté au printemps dernier de participer à l'élaboration d'une ressource pour les étudiants de L1 économie.

Il a enregistré un discours inaugural à l'intention des étudiants pour les accueillir et leur expliquer en quoi les études d'économie peuvent être amusantes et pas seulement utiles.

Cet enregistrement qui a été intégré au livret de L1 éco du semestre 1 est modélisé par les étudiants afin de comprendre comment rendre une présentation orale claire et efficace.

Ce fut un plaisir d'échanger avec Paul et de réfléchir au type de document qui serait le plus utile pour les étudiants et ainsi leur permettre d'améliorer leurs compétences orales et de réussir le projet du semestre 1.

Nathalie Casamatta

Les prochains rendez-vous du semestre :

La prochaine édition de **Take the Challenge** aura lieu du 14 au 16 décembre 2021 à la Manufacture des Tabacs (H201, H202, H203). Elle est organisée par **Jennifer Harpur, Jennifer Curtin, Joanna Davidson, Michael Harlow et Bairbre Ní Chiosáin**. Ceux qui sont intéressés peuvent s'inscrire en écrivant à l'adresse suivante : langues.etrangeres@ut-capitole.fr. Faites passer le mot aux collègues des autres départements !

Les activités de recherche :

Les parutions :

Anne-Marie O’Connell : (2021, en collaboration avec Claire Chaplier [Université Paul Sabatier]), « Les langues de spécialité dans l’enseignement supérieur en France : un exemple de littératie enseignante dans le domaine de l’anglais des sciences », *Éducation et Didactique*, 15-2, URL : <https://journals.openedition.org/educationdidactique/8729>

Anne-Marie remercie toutes et tous les collègues qui ont contribué à l’élaboration de cet article sur le « savoir emprunté » des enseignants de langues de spécialité.

Isabelle Sinic : (2021), « Coopération éducative entre les États-Unis et le Mexique : quelles perspectives pour les élèves transnationaux ? », *IdeAs*, 18, URL : <http://journals.openedition.org/ideas/11589>

Thème du numéro : Frontières dans les Amériques – Intégration, sécurité et migrations

Kristine Chick : (2021), « Scottish Cinema’s Understated Linguistic Diversity: A Brief Overview of the Scottish Film Industry », *Études Écossaises*, 21, URL:

<http://journals.openedition.org/etudeseccossaises/3528>

Kristine Chick : (à paraître fin 2021/début 2022), « Sexual Assault and Faking It: re-viewing *Red Road* and *Under the Skin* in times of social and legal controversy », *Caledonia*, prochainement disponible

<https://pufc.univ-fcomte.fr/collections/annales-litteraires/caledonia-regards-sur-l-ecosse.html>

Sara Brennan : (2021, en collaboration avec James Costa [Université Sorbonne Nouvelle]), « L’Occitanie sans sa langue : Une approche praxématique de la relation langue/territoire », *Langage et Société*, 174 (5), prochainement disponible : <https://www.cairn.info/revue-langage-et-societe.htm>

Si jamais son engagement envers l’occitan en tant qu’apprenante et chercheuse vous intéresse, vous pouvez également écouter son interview *en lenga nòstra* pour l’émission de radio bilingue occitan-français Conta Monde sur France Bleu Occitanie: <https://www.francebleu.fr/emissions/conta-monde/toulouse/sara-brennan-una-americana-a-tolosa>

Victor Sarafian : (2021) *The Road to Independence. The Independent Record Industry in Transition*, Toulouse: Presses de l’Université de Toulouse 1 Capitole.

Les colloques :

Kristine Chick : « Errant fathers, lost children: is the fragmented family in Scottish film a metaphor for Scotland’s incomplete quest for nationhood? », *6^e Congrès annuel de la SAES*, Université de Tours, 5 juin 2021.

Sara Brennan : participation au panel « Who saves threatened languages ? Examining agency in the periphery », *Conventional and unconventional ways of transmitting and revitalizing minoritized languages in European contexts and beyond*, Polish Academy of Sciences, Varsovie, 8 septembre 2021.

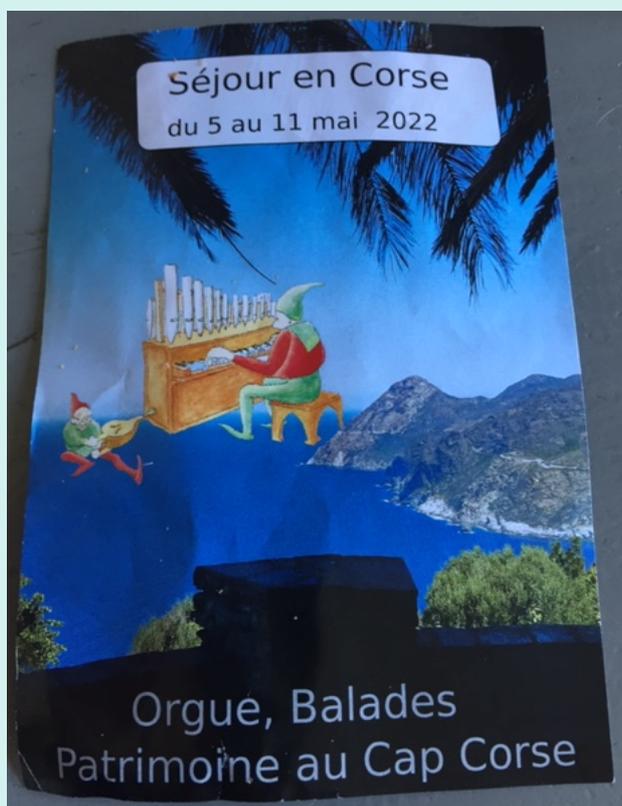
L'actualité de la revue *Miroirs* :

Le revue du DLC, *Miroirs*, a lancé un appel à contributions pour son numéro 7 autour de la thématique des « sociétés de savoir »/"Knowledge societies", coordonné par Madhura Joshi et Anne-Marie O'Connell. La revue accepte des articles en français, anglais, espagnol et catalan. Pour plus d'infos, l'appel nous a été envoyé par mail par Sylvie le 18 novembre.

Grâce aux grands efforts de Madhura Joshi, avec la (soi-disant) aide de la technophobe Sara Brennan, la numérisation de la revue *Miroirs* avance à grands pas ! Tous les numéros de la revue seront bientôt disponibles sur le site HAL dédié : <https://hal.archives-ouvertes.fr/MIROIRS>

Publicité

*Un peu de rêve pour oublier la grisaille de l'hiver toulousain ?
Découvrez la beauté exceptionnelle de la Corse !*

A flyer for a musical event. At the top, it says "Orgue, balades et patrimoine". Below this, there are two photos: one of Henri Pourteau playing an organ and one of Arnauld D'Heeger. To the right of the photos, the names and details of the performers are listed. At the bottom, there is a QR code, a price, and contact information.

Henri Pourteau
oeuvres italiennes XVII-XIX
Zipoli, Frescobaldi, Galuppi
Gherardeschi, Galimberti

Arnauld D'Heeger
Accompagnateur en Montagne
Toulouse et Occitanie

Prix : 865 € (Accompagnateur, musique et pension complète)

Plus d'info, scannez le QR code

Contact :
Arnauld D'Heeger
06 26 23 81-25
chemins.occitans@gmail.com
www.chemins-occitans.fr

Chris Sogno et Cie

Le printemps n'est déjà plus si loin alors n'hésitez pas à nous envoyer vos contributions !

E cric, e crac, lo conte es acabat !

La rédaction



